

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
finesse of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing

**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

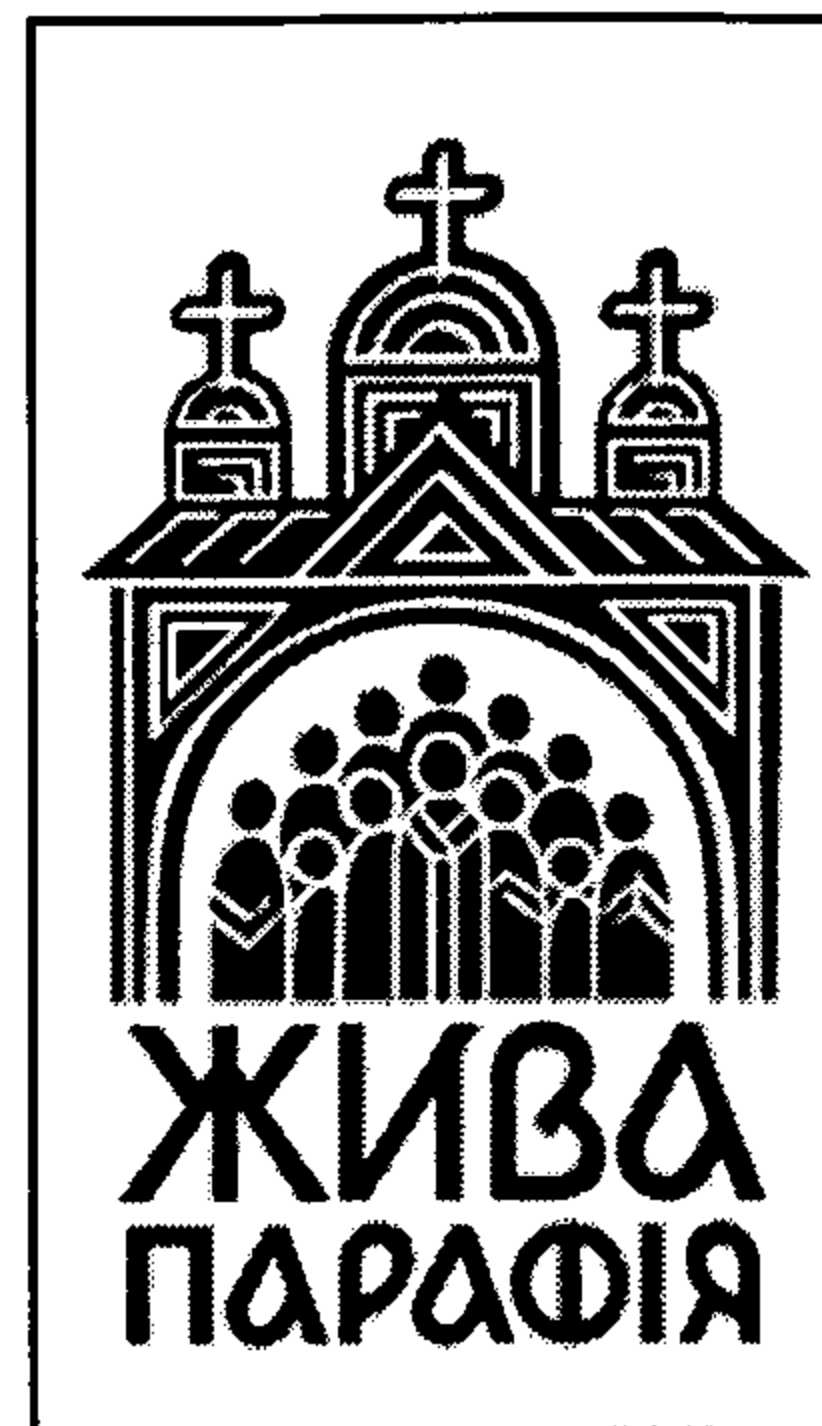
GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Darté
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



TJ CARS Used Cars Dealership MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Jan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

KIRKPATRICK STONEWORKS Niagara's Largest Memorialist Experience • Superior Quality • Value

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
Barber Monuments
Quality workmanship is a family tradition.
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...
To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com
274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J.
DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.

Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite Sales • Service • Installation St. Catharines, ON, L2R 2P8
skywayelectronicservices@bellnet.ca

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit

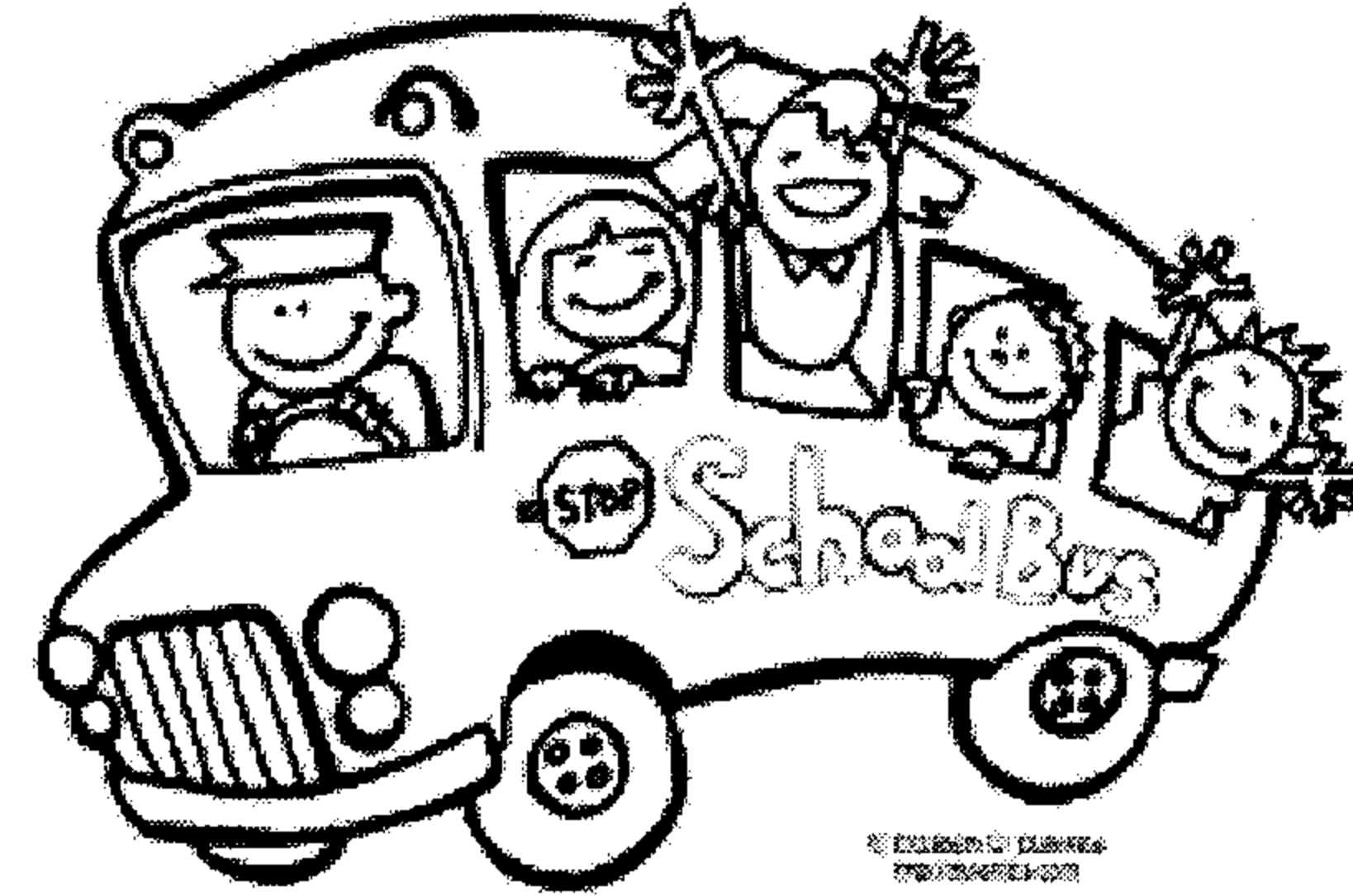
Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

14th Sunday after Pentecost
The Holy Priest-martyr Eutyches
September 6, 2015 Year 51, no. 36

Gospel: Matthew 23: 1-12 **Epistle:** 1 Corinthians 4: 1-5 **Tropar:** Tone 5: p. 97.
Communion Song: Come Now, Lord Jesus #964 **Closing Song:** Fill All Creation #968

Today, September 6, we will have a special **blessing for teachers and students** in elementary and secondary schools on the occasion of the beginning of the school year. **O LORD OUR GOD,** Who has honoured us with Your image and likeness and has filled us with the gifts of the Holy Spirit, - we ask You today, at the beginning of the new school year for the blessing of our teachers and students. Open their minds and hearts and fill them with the gifts of understanding, knowledge and wisdom. Strengthen their will for goodness and the fulfilling of Your Holy Commandments. Guard them from all dangers of sin. Preserve them in the true faith and chastity, so that they may faithfully glorify Your Holy Name, Father, Son and Holy Spirit. Amen.



We will begin a new season of **Bible Studies** this Thursday, September 10 at 7:00 pm in our church hall. Everyone is invited! Invite your friends and acquaintances!

Ukrainian Canadian Congress Niagara invites everyone to the **Ukrainian Heritage Day Celebration** in the Niagara Region this Saturday September 12, from 4:00-8:00 p.m. at St. John Ukrainian Church Hall (91 Lake Shore Rd). Featuring all good things Ukrainian: Food, wine, spirits and great entertainment. The Kalyna Dancers and the Skopa Band will be from Toronto. Silent auction. Cultural displays. Free admission!

This month we have an **extra envelope for the Holy Spirit Seminary**. If you do not have envelopes there are additional envelopes at both entrances of the Church. By supporting the seminary we are supporting our future priesthood.

DONATIONS: Building Fund: Jerry & Ola Tkaczyk *in loving memory of Taras (18 yrs) & Stephania (10 yrs) Haras* - \$100; **Building Fund in loving memory of Jaroslaw Czolij:** Vera Shandersky - \$20; Pauline Leonard - \$20.
 Collection for Sunday August 30 = \$1,012. Dormition - \$230. Total - \$1,242.
 Thank you to all.

Ivan Kotliarevsky Ukrainian School begins its school year Friday, September 18 from 6:00 to 8:30 pm at St Olha School (1 Currie St). For more info call Nataalka Babicky at 905-934-7352. We encourage you to sign your children up so that they may improve their Ukrainian language and learn about Ukrainian culture!

We wish all **Natalies (8th), Adrians (8th), Alexanders, Alexandras & Lesias (12th)** many blessed years on their name days this week.

The **Ukr. Catholic Church of the Nativity of the Mother of God in Niagara Falls** invites everyone to their Church Feast Day (Praznyk) in two weeks, Sunday, September 20th. The celebration will start at 2:00 pm with a Festal Divine Liturgy. After the Liturgy at 3:30 pm there will be a festive parish dinner in the church hall, followed by a dance (7:00 pm) with the band "Karpaty". Entrance fee - \$30.00. For tickets please call 905-354-7876.

CALENDAR of community events:
Sunday, SEPTEMBER 6 , 2015 (The Holy Priest-martyr Eutyches) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
Monday, SEPTEMBER 7 , (Apostles Titus & Bartholomew; Ukr. Heritage Day) 10:00 am: Divine Liturgy + Jaroslaw Czolij, father of Fr. Bohdan (offered by Maria Baran and family).
Tuesday, SEPTEMBER 8 , 2015 (The Holy Martyrs Adrian & Natalie) 10:30 am: Divine Liturgy at the Ukrainian Senior Home at 16 Dixie Rd for peace in Ukraine (offered by Janina Truszkowska).
Wednesday, SEPTEMBER 9 , 2015 (The Holy Monk Peomen) 9:00 am: Divine Liturgy + Andriy & Kateryna Kowal (offered by son Peter Kowal).
Thursday, SEPTEMBER 10 , 2015 (The Holy Monk Moses; Bishop Augustine of Hippo) 10:00 am: Divine Liturgy for blessings for Maria Schumylo and Marika Czolij on the occasion of their birthday (offered by their children). 7:00 pm: A new season of our Bible Study in English in the church hall.
Friday, SEPTEMBER 11 , 2015 (+ Beheading of John the Baptist - day of fasting) 9:00 am: Divine Liturgy on the Feast of the Beheading of John the Baptist.
Saturday, SEPTEMBER 12 , 2015 (The Holy Fathers Patriarchs Alexander et al) 10:00 am: Divine Liturgy in thanksgiving for Marcella Peshko's birthday and for those who suffered during the tragedy of September 11, 2001 in New York, Washington et al.
Sunday, SEPTEMBER 13 , 2015 (+ Laying of the Cincture of the Mother of God) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Євангеліє: Матея 23: 1–12 **Апостол:** І Корінтян 4: 1–5 **Тропар (глас 5):** стор.96.
Пісня на Причастя: Вітай між нами #15 **Пісня на Кінець:** Пливи Світами #16

Сьогодні, 6 вересня, будемо мати окреме благословення для всіх учителів і учнів народної і середньої освіти з нагоди початку шкільного року.

ГОСПОДИ БОЖЕ НАШІ, Ти що сотворив нас людей на Твій образ і подобу і наділив нас дарами Святого Духа, благаємо Тебе – благослови учителів і дітей наших на початок шкільного року. Відкрий їм уми і серця і наповни їх дарами розуміння, знання і мудрости. Скріпи їх волю на уділення і прийняття добра і на сповнювання святих Твоїх заповідей. Захорони їх у вірі й чистоті, щоб вони повсякчасно прославляли Твоє Пресвяте Ім'я Отця і Сина і Святого Духа. Амінь.



Новий сезон **Біблійних Студій** почнеться в цей четвер 10 вересня о год. 7:00 веч. в нашій церковній залі.

Конгрес Українців Канади в Ніягара запрошує громаду на **Святкування Дня Української Спадщини**, яке відбудеться в цю суботу 12-ого вересня від 4-ої по полудні до 8-ої вечір, у залі церкви Св. Івана Богослова (91 Lake Shore Rd). Буде все добре і українське: укр. страви, вино, сильні напитки і чудова розвага. Буде танцювальна група "Калина" і оркестра "Скопа". Буде тихий аукціон і розіграшка. Мистецькі виставки. Вступ вільний!

В цьому місяці ми маємо додаткову конверту на **Українську Духовну Семінарію**. Підтримуючи семінарію, ми підтримуємо майбутніх наших священників. Пригадуємо, що і наш Тарас Сьолковський належить до складу семінаристів.

ЖЕРТВИ: Будівельний Фонд: Ткачук Ярослав і Оля в пам'ять дорогих Тараса (18 річ.) і Стефанії (10 річ.) Гарасів - \$100; **Будівельний Фонд в пам'ять дорогого Ярослава Чолія:** Шандерська Віра - \$20; Ленард Павліна - \$20. Таца за неділю 30 серпня - \$1,012; Успіння - \$230. Разом \$1,242. Дякуємо всім.

Укр. Кат. Церква Різдва Пресвятої Богородиці в Ніягара Фаллс запрошує всіх на свій **Храмовий Празник**, який відбудеться за два тижні, в неділю 20 вересня. В цей день о год. 2:00 дня буде Торжественна Служба Божа. Після Божественної Літургії буде Празнична Вечеря (3:30 по пол.), а відтак буде забава (7:00 веч.) з оркестрою "Карпати". Вступ – \$30. За квитками просимо телефонувати на ч. тел. 905–354–7876.

Бажаємо всім **Наталіям** (8^{го}), **Адріанам** (8^{го}), **Олександрам і Лесям** (12^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

УКРАЇНСЬКА ШКОЛА ім. ІВАНА КОТЛЯРЕВСЬКОГО під патронатом КУК в Ст. Катеринс розпочинає шкільний рік в п'ятницю, 18 вересня від год. 6:00 до 8:30 веч. в приміщенні школи княгині Ольги (1 Currie St). За дальшими інформаціями можете дзвонити до директорки Наталки Бабицької на ч. тел. 905–934–7352. Заохочуємо батьків посилати своїх дітей до укр. школи, щоб краще пізнали свою мову і свою культуру.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **6-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Священномученика Євтихія)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **7-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Ап. Тита і Вартоломея; **День Укр. Спадщини**)

10:00 рано: Служба Божа + Ярослав Чолій – 9 день (жертвує Марія Баран з родиною).

Вівторок, **8-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Мучеників Адріана і Наталії)

10:30 рано: Служба Божа в Укр. Домі Сеньйорів на 16 Диксі за мир в Україні (жертвує Яніна Трушковська).

Середа, **9-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Преподобного Пімена)

9:00 рано: Служба Божа + Андрій і Катерина Ковалі (жертвує син Петро Коваль).

Четвер, **10-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Преподобного Мойсея Мурина; святителя Августина)

10:00 рано: Служба Божа за благословення Марії Шумило і Марійки Чолій з нагоди їх уродин (жертвують діти).

7:00 веч.: Початок Нового Сезону Біблійних Студій в англ. мові в церковній залі.

П'ятниця, **11-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (+ Усікновення Голови Івана Хрестителя – піст)

9:00 рано: Служба Божа у празник Усікновення Голови Івана Хрестителя.

Субота, **12-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (Отців патріархів Олександра, Івана і Павла Нового)

10:00 рано: Служба Божа подяки з нагоди уродин Марцеллі Пешко і за потерпілих від трагедії 11 вересня, 2001р. в Нью Йорку і Вашингтоні і прочих.

Неділя, **13-го ВЕРЕСНЯ**, 2015 (+ Покладення пояса Пресвятої Богородиці)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.